

## B2.37 À l'opéra



- ☐ Comprendre et décrire des prestations musicales et scéniques
- ☐ Opéra et culture musicale dans le pays d'accueil
- ☐ Exprimez des opinions et des critiques sur la mise en scène de l'opéra

|                                    |                                |                               |                        |
|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| <b>La mise en scène</b>            | (A encenação)                  | <b>Le circuit touristique</b> | (O circuito turístico) |
| <b>Le décor</b>                    | (O cenário)                    | <b>La critique</b>            | (A crítica)            |
| <b>La distribution</b>             | (O elenco)                     | <b>L'ovation (Une)</b>        | (A ovação)             |
| <b>Le livret</b>                   | (O libreto)                    | <b>La répétition</b>          | (O ensaio)             |
| <b>La comédie</b>                  | (A comédia)                    | <b>Le/a cinéaste</b>          | (O/a cineasta)         |
| <b>Le court métrage</b>            | (O curta-metragem)             | <b>Applaudir</b>              | (Aplaudir)             |
| <b>Le spectacle humoristique</b>   | (O espetáculo humorístico)     | <b>Eclater de rire</b>        | (Cair na risada)       |
| <b>Les spectacles d'humoristes</b> | (Os espetáculos de humoristas) | <b>Juger</b>                  | (Julgar)               |
| <b>La dérision</b>                 | (A zombaria)                   | <b>Réserver une place</b>     | (Reservar um lugar)    |
| <b>L'humour politique (Un)</b>     | (O humor político)             | <b>Se lever</b>               | (Levantar-se)          |
| <b>Les loisirs culturels</b>       | (Os lazeres culturais)         | <b>Etre ému(e)</b>            | (Estar emocionado(a))  |

## 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)

Quand Georges Bizet présente l'**opéra** Carmen à Paris en mille huit cent soixante-quinze, il espère un grand **succès**. Pourtant, la première **représentation** divise : une partie du **public** quitte la salle et les **critiques** condamnent une héroïne trop libre pour l'époque. Bizet, épuisé, se retire à Bougival et meurt peu après. Les directeurs constateront *que* l'œuvre triomphe ensuite à Vienne, lançant sa renommée mondiale.



Quando Georges Bizet apresenta a **ópera** Carmen em Paris em mil oitocentos e setenta e cinco, ele espera um grande **sucesso**. No entanto, a primeira **apresentação** divide: uma parte do **público** deixa a sala e os **críticos** condenam uma heroína livre demais para a época. Bizet, exausto, se retira para Bougival e morre pouco depois. Os diretores constatarão *que* a obra triunfa em seguida em Viena, lançando sua fama mundial.

1. Pourquoi la première de Carmen choque-t-elle une partie des spectateurs ?
  - a. Parce que Carmen est jugée trop libre et rebelle pour la société de l'époque.
  - b. Parce que l'orchestre joue trop fort et couvre les voix.
  - c. Parce que l'intrigue se déroule en Angleterre et non en France.
  - d. Parce que le compositeur refuse de saluer le public à la fin.
2. Que se passe-t-il immédiatement après la première à Paris ?
  - a. Bizet se retire à Bougival, déçu, tandis que l'opéra continue d'être joué à Paris.
  - b. Les critiques sont excellentes et Bizet part fêter la réussite à Vienne.
  - c. Le public reste unanimement enthousiaste et l'opéra est complet chaque soir.
  - d. La représentation est annulée après une seule soirée par décision des directeurs.

1-a 2-a



## 2. Gramática: Os verbos seguidos de que: préciser que, penser que, constater que, ...

A oração completiva (subordinada completiva) ocupa frequentemente a função de complemento do verbo, mas também pode completar uma construção impessoal, um adjetivo ou, por vezes, um nome.

1. A oração subordinada completiva conjuntiva é introduzida pela conjunção que.
2. Por exemplo: um verbo de declaração (dire, préciser); de constatação ou de opinião (croire, apprendre) um verbo de percepção (entendre, voir) um verbo de apreciação (préfère).
3. A oração deve ser substituída por um infinitivo quando está no conjuntivo e o seu sujeito é o mesmo que o da oração principal: Nous préférons que nous arrivions en avance. -> Nous préférons arriver en avance.

| Verbe ou expression<br>(Verbo ou expressão) | Mode (Modo)                      | Exemple (Exemplo)                                                                                                      |
|---------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dire / préciser que                         | Indicatif                        | La critique précise que le décor impressionne le public.<br>(A crítica esclarece que o cenário impressiona o público.) |
| Croire / penser que                         | Indicatif à la forme affirmative | Je pense que la mise en scène est réussie. (Acho que a encenação foi bem-sucedida.)                                    |
| Savoir / constater que                      | Indicatif                        | Il constate que l'ovation était méritée. (Ele constata que a ovação foi merecida.)                                     |
| Voir / entendre que                         | Indicatif                        | J'ai entendu que le ténor chantait ce soir. (Ouvi dizer que o tenor cantava esta noite.)                               |
| Vouloir / souhaiter que                     | Subjonctif                       | Nous voulons que la distribution soit forte. (Queremos que o elenco seja forte.)                                       |
| Douter que                                  | Subjonctif                       | Elle doute que le livret plaise au public. (Ela duvida que o libreto agrade ao público.)                               |
| Il faut que                                 | Subjonctif                       | Il faut que le public réserve tôt. (É preciso que o público reserve cedo.)                                             |
| Être content / surpris que                  | Subjonctif                       | Le metteur en scène est content que la salle soit pleine.<br>(O encenador está contente por a sala estar cheia.)       |

Não se deve confundir a oração subordinada completiva introduzida pela conjunção que com a oração subordinada relativa introduzida pelo pronome relativo que.

A completiva conjuntiva relaciona-se com um verbo, enquanto a relativa completa um nome.

1. La critique a précisé \_\_\_\_\_ le décor impressionnait le public, malgré un budget limité. (O crítico especificou que o cenário impressionava o público, apesar de um orçamento limitado.)  
a. ce que      b. qu'      c. que      d. qui

2. Je pense \_\_\_\_\_ la mise en scène est plus audacieuse que dans la production de l'an dernier. (*Acho que a encenação é mais ousada do que na produção do ano passado.*)
- a. de      b. que      c. quand      d. à ce que

1. que 2. que



### Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. Je souhaite que je puisse assister à la répétition générale.

\_\_\_\_\_  
(*Desejo poder assistir ao ensaio geral.*)

2. Nous préférons que nous arrivions en avance pour lire le programme.

\_\_\_\_\_  
(*Preferimos chegar com antecedência para ler o programa.*)

3. Elle est surprise que elle soit choisie pour présenter le projet au comité.

\_\_\_\_\_  
(*Ela está surpresa por ter sido escolhida para apresentar o projeto ao comitê.*)

1. Je souhaite pouvoir assister à la répétition générale. 2. Nous préférons arriver en avance pour lire le programme. 3. Elle est surprise d'être choisie pour présenter le projet au comité.

### Corrija o erro

1. Le programme précise la soprano revient pour un rappel.

\_\_\_\_\_  
O programa precisa que a soprano volta para um bis.

2. Je pense que la mise en scène soit trop moderne.

\_\_\_\_\_  
Eu acho que a encenação é moderna demais.

1. Le programme précise que la soprano revient pour un rappel. 2. Je pense que la mise en scène est trop moderne.

### 3.Exercícios

#### 1. Associe cada palavra à sua definição.



- |                     |                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| a. la mise en scène | 1. Organisation des décors, gestes et mouvements qui créent l'univers du spectacle. |
| b. la distribution  | 2. Applaudissements prolongés qui montrent que le public est conquis.               |
| c. une ovation      | 3. Ensemble des chanteurs ou interprètes choisis pour chaque rôle de l'opéra.       |

**a-1 b-3 c-2**

#### 2. Crônica cultural - Uma Carmen que divide no Théâtre du Châtelet

**(QR: Áudio)**



**Preencha as lacunas:** distribution, décor, joué, livret, applaudi, ovation, mise en scène, réserver

La nouvelle production de Carmen au Théâtre du Châtelet suscite de vifs débats. La (1) \_\_\_\_\_ transpose l'action dans un aéroport contemporain, avec un (2) \_\_\_\_\_ minimaliste et des projections vidéo. La (3) \_\_\_\_\_ est solide, mais certains spectateurs estiment que le (4) \_\_\_\_\_ est parfois écrasé par l'idée visuelle. La critique du matin précise que la direction d'acteurs renforce la tension, sans toujours laisser respirer la musique.

À la sortie, on constate que le public était partagé : une partie a (5) \_\_\_\_\_ longuement et plusieurs personnes se sont levées pour une (6) \_\_\_\_\_, tandis que d'autres ont (7) \_\_\_\_\_ la démarche gratuite. Pour ceux qui veulent (8) \_\_\_\_\_ une place, le théâtre recommande d'anticiper, car les représentations du week-end attirent aussi les touristes du circuit culturel.

*A nova produção de Carmen no Théâtre du Châtelet provoca debates acalorados. A encenação transpõe a ação para um aeroporto contemporâneo, com um cenário minimalista e projeções de vídeo. O elenco é sólido, mas alguns espectadores consideram que o libreto às vezes é sufocado pela ideia visual. A crítica da manhã ressalta que a direção de atores reforça a tensão, sem sempre deixar a música respirar.*

*Na saída, constata-se que o público estava dividido: uma parte aplaudiu longamente e várias pessoas se levantaram para uma ovação, enquanto outras julgaram a proposta gratuita. Para quem quer reservar um lugar, o teatro recomenda se antecipar, pois as apresentações do fim de semana também atraem os turistas do circuito cultural.*

*(1) mise en scène, (2) décor, (3) distribution, (4) livret, (5) applaudi, (6) ovation, (7) joué, (8) réserver*

1. Quels éléments de la mise en scène et de la production expliquent que cette Carmen divise le public ?

---

**3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)**

- 1. La personne avait acheté son billet à l'avance et n'était pas assise tout près de la scène.
- 2. Elle a estimé que le livret était très bon et que la mise en scène l'avait immédiatement convaincue.
- 3. Le public s'est levé et a applaudi longuement, montrant une forte émotion collective.

**Verdadeiro Falso**

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

**4. Escolha a solução correta**

- 1. Le critique précisera que le public \_\_\_\_\_  
longtemps si la distribution est à la hauteur.  
*(O crítico esclarecerá que o público aplaudirá por muito tempo se o elenco estiver à altura.)*  
a. applaudit      b. applaudira      c. applaudiraient      d. applaudiras
- 2. Après la répétition générale, je penserai que la mise en scène \_\_\_\_\_ trop sévèrement les personnages secondaires.  
*(Depois do ensaio geral, pensarei que a encenação julgará com demasiada severidade os personagens secundários.)*  
a. juge      b. jugerait      c. jugera      d. jugeras
- 3. Il constatera que, dès le premier acte, tout le monde \_\_\_\_\_ pour une ovation.  
*(Ele constatará que, desde o primeiro ato, todo mundo se levantará para uma ovação.)*  
a. se leva      b. se lève      c. se lèveront      d. se lèvera

1. applaudira 2. jugera 3. se lèvera

**5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)**



**Débrief après Bastille**

- |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Camille</b><br><b>(collègue):</b> | Alors, tu as aimé cette nouvelle mise en scène ? Le décor était impressionnant, mais j'ai trouvé que ça écrasait un peu le livret.<br><i>(Então, você gostou desta nova encenação? O cenário era impressionante, mas achei que isso acabava ofuscando um pouco o libreto.)</i>                        |
| <b>Julien</b><br><b>(collègue):</b>  | Oui, visuellement c'était fort, et la distribution tenait la route, surtout la soprano ; sur son air final, j'étais vraiment ému.<br><i>(Sim, visualmente era forte, e o elenco estava à altura, sobretudo a soprano; na ária final dela, eu fiquei realmente emocionado.)</i>                        |
| <b>Camille</b><br><b>(collègue):</b> | Par contre, au deuxième acte on sentait des hésitations, comme si la répétition n'avait pas suffi, et la comédie tombait un peu à plat.<br><i>(Por outro lado, no segundo ato dava para sentir hesitações, como se o ensaio não tivesse sido suficiente, e a comédia ficava um pouco sem graça.)</i>  |
| <b>Julien</b><br><b>(collègue):</b>  | Je suis d'accord, mais le public a applaudi longuement : il y a eu une ovation, tout le monde s'est levé, même ceux qui râlaient à l'entracte.<br><i>(Concordo, mas o público aplaudiu por muito tempo: houve uma ovação, todo mundo se levantou, até mesmo aqueles que reclamavam no intervalo.)</i> |

**Camille**  
**(collègue):**

*Tu veux qu'on réserve une place pour la reprise le mois prochain ? J'aimerais voir si le spectacle sera mieux rodé.*

*(Você quer que a gente reserve um lugar para a reapresentação no mês que vem? Eu gostaria de ver se o espetáculo vai estar mais bem afinado.)*

1. Qu'est-ce que Camille reproche à la mise en scène et au décor ?
- 

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Je pense que la mise en scène... / Je constate que la distribution... / Je voudrais préciser que le décor...*



1. Après avoir assisté à une représentation d'opéra en France, qu'est-ce qui vous a le plus marqué dans la mise en scène et le décor, et pourquoi ?
  2. Vous conseillez ou déconseillez cet opéra à un collègue : que dites-vous sur la distribution et l'ambiance dans la salle (applaudissements, ovation) et quel est votre avis général ?
- 

## 7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Salut ! J'espère que tu es bien rentré(e) hier

Je repense encore à *Carmen* à Bastille. La **mise en scène** m'a surprise : très moderne, presque froide, mais certains tableaux étaient super beaux. Par contre, j'ai eu du mal avec le **décor** minimaliste au 2e acte. Tu as trouvé comment la **distribution** ? Le public a fini par faire une vraie **ovation**, tout le monde s'est levé.

Tu serais partant(e) pour réserver une place pour le mois prochain (il y a aussi une comédie musicale) ?

— Camille



**Escreva uma resposta apropriada:** *Je pense que... mais j'ai aussi constaté que... / Ce qui m'a surtout plu/dérangé, c'est que... / Si tu es d'accord, on pourrait réserver... plutôt que...*

---



---



---

**Verbos importantes**

je/j'  
tu  
il/elle/on  
nous  
vous  
ils/elles

**Applaudir** (*aplaudir*)

Futur simple  
applaudirai  
applaudiras  
applaudira  
applaudirons  
applaudirez  
applaudiront

**Juger** (*julgar*)

Futur simple  
jugerai  
jugeras  
jugera  
jugerons  
jugerez  
jugeront

**Se lever** (*levantarse*)

Futur simple  
me lèverai  
te lèveras  
se lèvera  
nous lèverons  
vous lèverez  
se lèveront